

**DANYLO**

**ZHYRKO**

E-mail: [dan.zhirko21@gmail.com](mailto:dan.zhirko21@gmail.com)

City of Residence: Dnipro (Ukraine)

### **Language Proficiency**

- Ukrainian (native)
- English (C1)
- German (~B1)

### **Education**

*Alfred Nobel University*

Bachelor of Arts in Philology,

Translator/Interpreter from English and

German (Diploma with Honours)



### **Language pairs**

- English → Ukrainian; Ukrainian → English; German → Ukrainian.

### **Work Experience**

- articles about infrastructure from Ukrainian into English for *INFRA. Invest in Ukraine*;
- documents, presentations, subtitling from Ukrainian into English and vice versa at *Verbum Aptum* translation agency;
- posts from Ukrainian into English for *Pomagaem* Charity Fund;
- articles about music from Ukrainian into English for *SLUKH. MEDIA* (<https://slukh.media/en/slukh-about/>);
- video for Tsikava nauka YouTube channel (you can find it at [https://youtu.be/LmNYEXvsL\\_E?si=sgRiK7qiHHnao6OS](https://youtu.be/LmNYEXvsL_E?si=sgRiK7qiHHnao6OS));
- Eliezer Yudkowsky's *Map and Territory* from *Rationality: From AI to Zombies* blog series (you can find the translated version at [https://chtyvo.org.ua/authors/Yudkovski\\_Eliezer/Mapa\\_i\\_terytorii/](https://chtyvo.org.ua/authors/Yudkovski_Eliezer/Mapa_i_terytorii/)).

### **Technical Skills**

- Proficient user of language corpora (GRAC, British National Corpus, Corpus of Contemporary American English) and AI-based language tools (Reverso Context, Glosbe, DeepL);
- Experienced user of the Crowdin platform and SDL Trados Studio.

### **Additional Skills**

- Post-editing (took a course on the Taus platform, and also participated in the Summer Translation School 2023);
- Basics of military translation (completed specialized courses *Military Translation Bootcamp* and *Military Translation Bootcamp “Weapons and Military Equipment”*).

**If required, I can provide all the necessary credentials.**